

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

—————
Compte rendu intégral

—————
Integraal verslag

—————
**Séance plénière du
VENDREDI 25 MAI 2012**

(Séance du matin)

—————
**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 25 MEI 2012**

(Ochtendvergadering)

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

SOMMAIRE

EXCUSÉS 5

COMMUNICATIONS FAITES À 5
L'ASSEMBLÉE RÉUNIE

Délibérations budgétaires

ASBL SERVICE LAÏQUE D'AIDE AUX 6
JUSTICIABLES ET AUX VICTIMES DE
L'ARRONDISSEMENT JUDICIAIRE DE
BRUXELLES II

Rapport d'activités 2011

CENTRE FÉDÉRAL D'EXPERTISE DES 6
SOINS DE SANTÉ

Rapport annuel 2011

COMMISSION NATIONALE POUR LES 6
DROITS DE L'ENFANT

Rapport d'activités 2011

Renvoi en commission

PROJETS D'ORDONNANCE 7

Projet d'ordonnance relative à la promotion 7
de la santé dans la pratique du sport, à
l'interdiction du dopage et à sa prévention
(n^{os} B-49/1 et 2 - 2011/2012).**INHOUD**

VERONTSCHULDIGD 5

MEDEDELINGEN AAN DE VERENIGDE 5
VERGADERING

Begrotingsberaadslagingen

VZW "SERVICE LAÏQUE D'AIDE AUX 6
JUSTICIABLES ET AUX VICTIMES DE
L'ARRONDISSEMENT JUDICIAIRE DE
BRUXELLES II"

Activiteitenverslag 2011

FEDERAAL KENNISCENTRUM VOOR 6
DE GEZONDHEIDSZORG

Jaarverslag 2011

NATIONALE COMMISSIE VOOR DE 6
RECHTEN VAN HET KIND

Werkingsverslag 2011

Verzending naar een commissie

ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE 7

Ontwerp van ordonnantie houdende de 7
promotie van de gezondheid bij de sport-
beoefening, het dopingverbod en de
preventie ervan (nrs B-49/1 en 2 -
2011/2012).

Projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 24 novembre 2011 entre la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune en matière de prévention et de lutte contre le dopage dans le sport (n ^{os} B-50/1 et 2 - 2011/2012).	7	Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 24 november 2011 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende dopingpreventie en -bestrijding in de sport (nrs B-50/1 en 2 - 2011/2012).	7
<i>Discussion générale conjointe – Orateurs :</i> Mme Dominique Braeckman , rapporteuse, M. Pierre Migisha , M. Dominiek Lootens-Stael , Mme Catherine Moureaux , Mme Jacqueline Rousseaux , M. Benoît Cerexhe , membre du Collège réuni.	7	<i>Samengevoegde algemene bespreking – Sprekers:</i> mevrouw Dominique Braeckman , rapporteur, de heer Pierre Migisha , de heer Dominiek Lootens-Stael , mevrouw Catherine Moureaux , mevrouw Jacqueline Rousseaux , de heer Benoît Cerexhe , lid van het Verenigd College.	7
<i>Discussion des articles</i>	23	<i>Artikelsgewijze bespreking</i>	23
QUESTION ORALE	25	MONDELINGE VRAAG	25
- de Mme Fatoumata Sidibe	25	- van mevrouw Fatoumata Sidibé	25
à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,		aan mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,	
et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,		en aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,	
concernant "les plaintes dans les hôpitaux bruxellois".		betreffende "de klachten in de Brusselse ziekenhuizen".	

**PRÉSIDENTENCE : MME FRANÇOISE DUPUIS, PRÉSIDENTE.
VOORZITTERSCHAP: MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, VOORZITTER.**

- *La séance est ouverte à 9h46.*

Mme la présidente.- Je déclare ouverte la séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune du vendredi 25 mai 2012.

EXCUSÉS

Mme la présidente.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Anne Dirix ;
- Mme Marie Nagy ;
- Mme Zakia Khattabi ;
- M. Vincent Lurquin ;
- M. Jean-Claude Defossé, Parlement de Benelux ;
- M. Willem Draps, Parlement de Benelux.

COMMUNICATIONS FAITES À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE

DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES

Mme la présidente.- Divers arrêtés ministériels ont été transmis à l'Assemblée réunie par le Collège réuni.

Ils figureront en annexe au compte rendu intégral de cette séance.

- *De vergadering wordt geopend om 9.46 uur.*

Mevrouw de voorzitter.- Ik verklaar de plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van vrijdag 25 mei 2012 geopend.

VERONTSCHULDIGD

Mevrouw de voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Anne Dirix;
- mevrouw Marie Nagy;
- mevrouw Zakia Khattabi;
- de heer Vincent Lurquin;
- de heer Jean-Claude Defossé, Benelux-parlement;
- de heer Willem Draps, Beneluxparlement.

MEDEDELINGEN AAN DE VERENIGDE VERGADERING

BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN

Mevrouw de voorzitter.- Verscheidene ministeriële besluiten werden door het Verenigd College aan de Verenigde Vergadering overgezonden.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

**ASBL SERVICE LAÏQUE D'AIDE AUX
JUSTICIABLES ET AUX VICTIMES DE
L'ARRONDISSEMENT JUDICIAIRE DE
BRUXELLES II**

Rapport d'activités 2011

Mme la présidente.- Par lettre reçue le 27 avril 2012, l'asbl Service laïque d'aide aux justiciables et aux victimes de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles II transmet son rapport d'activités 2011.

– Pour information.

**CENTRE FÉDÉRAL D'EXPERTISE DES
SOINS DE SANTÉ**

Rapport annuel 2011

Mme la présidente.- Par lettre du 2 mai 2012, le Centre fédéral d'expertise des soins de santé transmet son rapport annuel 2011.

– Pour information.

**COMMISSION NATIONALE POUR LES
DROITS DE L'ENFANT**

Rapport d'activités 2011

Mme la présidente.- Par lettre du 3 mai 2012, la présidente de la Commission nationale pour les droits de l'enfant a transmis à l'Assemblée réunie son rapport d'activités pour l'année 2011.

– Renvoi à la Commission des affaires sociales.

**VZW "SERVICE LAÏQUE D'AIDE AUX
JUSTICIABLES ET AUX VICTIMES DE
L'ARRONDISSEMENT JUDICIAIRE DE
BRUXELLES II"**

Activiteitenverslag 2011

Mevrouw de voorzitter.- Bij brief ontvangen op 27 april 2012 bezorgt de vzw "Service laïque d'aide aux justiciables et aux victimes de l'Arrondissement judiciaire de Bruxelles II" zijn activiteitenverslag 2011.

– Ter informatie.

**FEDERAAL KENNISCENTRUM VOOR DE
GEZONDHEIDSZORG**

Jaarverslag 2011

Mevrouw de voorzitter.- Bij brief van 2 mei 2012 bezorgt het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg zijn activiteitenverslag 2011.

– Ter informatie.

**NATIONALE COMMISSIE VOOR DE
RECHTEN VAN HET KIND**

Werkingsverslag 2011

Mevrouw de voorzitter.- Bij brief van 3 mei 2012 heeft de voorzitter van de Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind zijn werkingsverslag voor het jaar 2011 aan de Verenigde Vergadering overgezonden.

– Verzonden naar de Commissie voor de Sociale Zaken.

PROJETS D'ORDONNANCE

PROJET D'ORDONNANCE RELATIVE À LA PROMOTION DE LA SANTÉ DANS LA PRATIQUE DU SPORT, À L'INTERDICTION DU DOPAGE ET À SA PRÉVENTION (N^{OS} B-49/1 ET 2 - 2011/2012).

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD DE COOPÉRATION DU 24 NOVEMBRE 2011 ENTRE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE, LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE, LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE ET LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE EN MATIÈRE DE PRÉVENTION ET DE LUTTE CONTRE LE DOPAGE DANS LE SPORT (N^{OS} B-50/1 ET 2 - 2011/2012).

Discussion générale conjointe

Mme la présidente.- La discussion générale conjointe est ouverte.

La parole est à Mme Braeckman, rapporteuse.

Mme Dominique Braeckman, rapporteuse.- Le ministre Cerexhe a ouvert nos travaux par un historique. Il a rappelé que, depuis le transfert aux Communautés de la prévention et de la lutte contre le dopage, est apparue la nécessité de coopérer entre les Communautés pour rendre les systèmes existants plus efficaces et uniformes.

Divers accords existent depuis 1991. L'introduction du Code mondial antidopage en 2009 a montré que les accords devaient être revus, non seulement à la lumière de l'évolution du contexte juridique international, mais aussi en vue de mener des politiques plus pertinentes, plus particulièrement en visant les sportifs d'élite.

La première réglementation a été instaurée par l'ordonnance du 19 juillet 2007, modifiée par l'ordonnance du 19 mars 2009 qui intégrait la réglementation des sports de combat à risque.

ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE DE PROMOTIE VAN DE GEZONDHEID BIJ DE SPORT-BEOEFENING, HET DOPINGVERBOD EN DE PREVENTIE ERVAN (NRS B-49/1 EN 2 - 2011/2012).

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET HET SAMENWERKINGSAKKOORD VAN 24 NOVEMBER 2011 TUSSEN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP, DE FRANSE GEMEENSCHAP, DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP EN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE BETREFFENDE DOPINGPREVENTIE EN -BESTRIJDING IN DE SPORT (NRS B-50/1 EN 2 - 2011/2012).

Samengevoegde algemene bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De samengevoegde algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Braeckman, rapporteur, heeft het woord.

Mevrouw Dominique Braeckman, rapporteur (in het Frans).- *De heer Cerexhe herinnerde eraan dat snel na de overdracht van de preventie van en de strijd tegen dopinggebruik samenwerking tussen de gemeenschappen een noodzaak bleek om hun systemen efficiënter te maken en beter op elkaar af te stemmen.*

Sinds 1991 bestaan er meerdere akkoorden. Bij de invoering van de Wereldantidopingcode in 2009 waren aanpassingen nodig, omdat de internationale rechtspraak was gewijzigd en om een beter beleid te kunnen voeren, in het bijzonder ten aanzien van elitesporters.

Een eerste wet kwam er met de ordonnantie van 19 juli 2007, die werd aangepast door de ordonnantie van 19 maart 2009, waarin de wetgeving voor vechtsporten met risico was opgenomen.

La problématique du dopage évoluant, l'ordonnance du 19 juillet 2007, telle que complétée en 2009, ne répond clairement plus aux attentes actuelles en cette matière. D'où le projet d'ordonnance relative à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention travaillée en dialogue, notamment avec l'Agence mondiale antidopage (AMA) et les autres entités fédérées du pays.

Dans le projet d'ordonnance figurent des dispositions adaptées ou pas de l'ordonnance de 2007, mais également de nouvelles dispositions, dont la plus importante concerne la communication des informations sur la localisation des sportifs d'élite, avec la gradation des obligations d'information en fonction de la sensibilité de la discipline sportive à la problématique du dopage.

De nouvelles définitions ont été incluses et une grande attention est accordée à la prévention et la promotion de la santé dans le sport. Une partie importante du projet porte sur les procédures, soit de contrôle - tant pour les sports de combat à risque que pour ceux à risque extrême -, soit d'application des sanctions et de responsabilisation des fédérations sportives.

Dans la discussion, Mme Rousseaux s'interroge sur le contrôle des sportifs non affiliés à une fédération. Elle souhaite savoir ce qu'il est advenu des sanctions pénales de l'ordonnance de 2007 dans le nouveau dispositif.

Mme P'tito souhaiterait savoir comment s'organise au quotidien la collaboration instituée par l'accord de coopération. Elle s'interroge sur la possibilité de recours devant un organe juridictionnel et sur le concept de responsabilité collective.

"Qu'en est-il du budget de 20.000 euros prévu pour la mise en œuvre de contrôles antidopage en 2012 ?", demande M. Migisha, qui propose, pour ceux qui exercent une activité sportive individuelle, une information, voire une formation spécifique pour leur rappeler leurs devoirs en la matière.

Mme Herscovici s'interroge sur l'intitulé de l'ordonnance, qui reflète mal son objet. Elle souhaite que certaines contradictions soient levées, notamment pour donner plus de poids au volet

De dopingproblematiek veranderde ondertussen en de ordonnantie van 19 juli 2007, aangepast in 2009, beantwoordt niet aan de huidige verwachtingen. Vandaar het voorstel van ordonnantie betreffende de promotie van een gezonde sportbeoefening, het dopingverbod en de preventie van dopinggebruik. Het werd opgesteld in overleg met het World Anti-Doping Agency (WADA) en de andere gewesten en gemeenschappen in België.

In het voorstel van ordonnantie werden maatregelen uit 2007 opgenomen, naast nieuwe. De belangrijkste daarvan bepaalt dat de elitesporter zijn verblijfplaats moet bekendmaken. Hoe vaak dat moet, is afhankelijk van de dopinggevoeligheid van de sporttak.

Er werd veel aandacht besteed aan de preventie van dopinggebruik en de promotie van een gezonde sportbeoefening. Een belangrijk deel van het ontwerp omvat de procedures voor controle bij vechtsporten met hoog risico en met zeer hoog risico, voor het opleggen van sancties en voor de responsabilisering van de sportbonden.

Mevrouw Rousseaux had vragen bij de controle van sporters die niet bij een bond zijn aangesloten en wil weten welke plaats de strafrechtelijke sancties uit de ordonnantie van 2007 in het nieuwe ontwerp kregen.

Mevrouw P'tito wilde weten hoe de dagelijkse samenwerking verloopt die uit het samenwerkingsakkoord voortvloeit. Ze had vragen rond beroepsmogelijkheden bij een gerechtelijke instantie en over het concept 'collectieve verantwoordelijkheid'.

De heer Migisha wilde weten hoe het staat met het budget van 20.000 euro voor de dopingcontroles in 2012. Hij stelde voor individuele sporters een opleiding te laten volgen om hun op de regels rond doping te wijzen.

Mevrouw Herscovici stelt zich vragen bij de titel van de ordonnantie, die het onderwerp slecht weergeeft. Enkele tegenstrijdigheden moeten worden weggewerkt, zodat het aspect gezondheid sterker naar voor komt. Ze wil weten welke gevolgen de dopingcontroles zullen hebben voor het budget en voor het personeel.

promotion de la santé de cette législation. Elle souhaite connaître les implications budgétaires et humaines, pour l'administration, des volets relatifs au contrôle du dopage.

Elle est rejointe en cela par Mme Lemesre, qui s'interroge sur la pertinence de l'intitulé du projet et sur le financement des mesures imposées par cette législation, ainsi que sur les moyens humains prévus à cette fin.

Mme Moureaux rappelle qu'il n'est pas prévu de publier le code AMA, ni les standards internationaux, ni leurs annexes et modifications, ce qui soulève un problème d'accessibilité et d'opposabilité de cette réglementation. Elle s'interroge sur l'accès aux données et sur les protections mises en place pour garantir l'usage qui en sera fait.

Mme Jacqueline Rousseaux insiste : cette législation aurait dû être mise à profit pour lutter contre la consommation dans les salles de sport d'anabolisants ou d'autres substances interdites. Elle stigmatise, en matière de contrôles et sanctions, la discrimination entre les catégories de sportifs.

Elle propose un amendement pour imposer des campagnes d'éducation, d'information et de prévention relatives à la promotion de la santé par et dans la pratique du sport, en veillant notamment à sensibiliser la population.

Quelles sont les réponses du Collège réuni aux remarques du Conseil d'État quant aux possibilités de recours ?

Elle déplore qu'un règlement médical ne soit pas imposé aux associations sportives ou aux exploitants de certaines infrastructures sportives. Elle est perplexe quant au respect de la vie privée des sportifs. Elle insiste pour que le Collège réuni veille à ce que les réglementations adoptées n'empêchent pas qu'un sportif à l'encontre duquel une mesure est prise puisse intenter un recours.

Les membres du Collège MM. Benoît Cerexhe et Guy Vanhengel répondent aux différentes questions et acceptent l'amendement déposé par Mmes Rousseaux et Lemesre.

Le débat se poursuit, notamment avec

Ze wordt daarin bijgetreden door mevrouw Lemesre, die vragen heeft bij de titel van het ontwerp, de financiering van de maatregelen die deze wet oplegt en het personeel dat voor de uitvoering ervan nodig zal zijn.

Mevrouw Moureaux wijst erop dat de WADA-code en de internationale standaarden met hun aanhangsels en wijzigingen niet gepubliceerd worden, wat voor juridische problemen kan zorgen. Ze heeft ook vragen over de privacy van de gegevens die sporters moeten doorgeven.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux benadrukte dat alle wettelijke middelen ingezet hadden moeten worden tegen het gebruik van anabole steroïden of ander verboden middelen. Ze is het er niet mee eens om op dit vlak een onderscheid tussen de sporttakken te maken. Ze stelt een amendement voor met het oog op bewustmakingscampagnes en vraagt naar de reactie op de opmerkingen van de Raad van State.

De heren Benoît Cerexhe en Guy Vanhengel, leden van het College, antwoorden op de vragen en aanvaarden het amendement van mevrouw Rousseaux en mevrouw Lemesre.

Het debat wordt voorgezet. Mevrouw Rousseaux meent dat een wet die bedoeld is om gezondheid te promoten, dopinggebruikers niet vrijuit mag laten gaan.

Het volledige ontwerp van ordonnantie in verband met gezondheids promotie, geamendeerd en technisch gecorrigeerd, wordt met elf stemmen voor en één onthouding aangenomen.

Het ontwerp van ordonnantie betreffende de instemming met het samenwerkingsakkoord van november 2011 wordt door de twaalf aanwezige leden unaniem aangenomen.

(Applaus)

Mme Rousseaux qui estime, entre autres, qu'une législation qui veut faire la promotion de la santé n'a pas à dépénaliser les faits de dopage.

L'ensemble du projet d'ordonnance relatif à la promotion de la santé, tel qu'amendé et corrigé techniquement, est adopté par onze voix pour et une abstention.

Le projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération de novembre 2011 est adopté à l'unanimité des douze membres présents.

(Applaudissements)

Mme la présidente.- La parole est à M. Migisha.

M. Pierre Migisha.- Pour le groupe cdH, ce projet d'ordonnance revêt un caractère fondamental, parce qu'il concerne la santé. Le titre même du projet de texte indique qu'il a trait à la promotion de la santé dans la pratique sportive, dans le respect du Code mondial antidopage de l'Agence mondiale antidopage (AMA), basée au Canada.

La volonté est de s'inscrire dans une éthique complète. Cela sous-entend de ne tolérer aucune pratique douteuse. Les dérives du dopage n'ont pas de limites. Il faudra donc agir en privilégiant les échanges d'informations, la sensibilisation et la prise en compte des meilleures pratiques de lutte issues des différentes Communautés, sans oublier le niveau international. C'est le cœur même de ce projet d'ordonnance.

Notons que les articles 23 et 34 donnent la possibilité aux fédérations sportives de s'associer entre elles pour gérer les procédures disciplinaires de la manière la plus professionnelle qui soit. La Commission communautaire commune (Cocom) reconnaît également, de manière automatique, toute décision disciplinaire passée en force de chose jugée, et cela sans autres formalités.

Le Conseil d'État a formulé quelques remarques et a insisté sur le fait qu'il fallait prévoir un recours auprès du Tribunal arbitral du sport (TAS) pour les sportifs d'élite. Je me demande dans quelle mesure les recours peuvent poser des problèmes de validité d'une décision civile par rapport à une compétition qui obéit à des règles différentes au

Mevrouw de voorzitter.- De heer Migisha heeft het woord.

De heer Pierre Migisha (in het Frans).- Voor cdH is de volksgezondheid van essentieel belang, en dus ook deze ordonnantie. Het doel is om de sportbeoefening ethischer te maken en kwalijke praktijken te ontmoedigen.

Artikels 23 en 24 geven de sportfederaties de mogelijkheid om disciplinaire procedures samen zo professioneel mogelijk aan te pakken. De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) erkent ook automatisch elke disciplinaire beslissing, zonder verdere formaliteiten.

De Raad van State had enkele opmerkingen en drong onder meer aan op een beroepsmogelijkheid voor elitesporters bij het Internationaal Sporttribunaal (TAS). Kan zo'n beroep een burgerrechtelijke beslissing betwisten voor een competitie waarvoor op internationaal niveau andere regels gelden?

Het TAS is ook bevoegd voor arbitrage of bemiddeling in de sport, maar het aantal beroepen toont aan dat de procedures niet eenvoudig zijn.

Het cdH zal de ordonnantie goedkeuren. Wat vindt het Wereldantidopingagentschap (WADA) van het antidopingprogramma van de GGC? Stemt dat overeen met de antidopingcode van het WADA?

niveau international.

Il est vrai que le Tribunal arbitral du sport à Lausanne est lui aussi compétent pour l'arbitrage ou la médiation dans le monde du sport, mais le nombre de recours montre que les procédures ne sont pas simples.

Nous allons voter cette ordonnance. Cependant, je souhaiterais savoir quel accueil a été réservé au programme antidopage de la Cocom par l'AMA. Est-il conforme au code ? Quel est l'avis de l'AMA sur le programme ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Lootens-Stael.

M. Dominiek Lootens-Stael (en néerlandais).- *Le Vlaams Belang se réjouit que cette ordonnance soit enfin soumise au vote. En 1997 déjà, je plaçais au sein de ce parlement pour une harmonisation de la politique antidopage entre les Communautés. En janvier 2012, j'ai interpellé le ministre Cerexhe concernant la politique défectueuse de la Région bruxelloise en la matière.*

La Communauté germanophone et la Région bruxelloise ont été épinglées récemment par l'Agence mondiale antidopage (AMA) pour non-conformité au code antidopage auquel notre pays a pourtant souscrit. L'AMA a insisté auprès des organismes antidopages belges pour qu'ils harmonisent leur politique, sous peine de sanctions envers la délégation belge aux Jeux olympiques de Londres.

Ce projet d'ordonnance arrive à point nommé et mon groupe le votera avec enthousiasme. Les drogues et les produits dopants sont proches. Tous les produits dopants ne sont pas des drogues, mais toutes les drogues figurent sur la liste antidopage.

Quand on parle de faire du sport dans le respect des impératifs de santé, la question est de savoir pourquoi seules les pratiques sportives devraient se dérouler dans un cadre sain et médicalement reponsable.

En tant que responsables politiques, nous devons veiller à ce que les Bruxellois travaillent, pratiquent des sports et vivent de manière saine. Il est inquiétant que ceux qui plaident aujourd'hui pour un sport sans dopage prônent, ou tout au

Mevrouw de voorzitter.- De heer Lootens-Stael heeft het woord.

De heer Dominiek Lootens-Stael.- Het Vlaams Belang is uiteraard tevreden dat de tekst eindelijk ter stemming voorligt. Al in 1997 heb ik in dit parlement een pleidooi gehouden om het antidopingbeleid van de diverse gemeenschappen van het land op elkaar af te stemmen. U kunt dat nalezen in de notulen van dat jaar. Dat is ondertussen al 15 jaar geleden.

In januari jongstleden interpelleerde ik minister Benoît Cerexhe in de commissie Gezondheid over het manke dopingbeleid in Brussel. Het Wereldantidopingagentschap (WADA) had eind november 2011 namelijk een lijst gepubliceerd met landen en organisaties die de antidopingcode wel hadden ondertekend, maar die niet respecteerden. Op die lijst stonden 7,5 Europese landen en dat halve land was België. De Vlaamse en de Franse Gemeenschap leefden de code op dat moment wel na, maar de Duitse Gemeenschap en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet. Het WADA drong er bij de verschillende Belgische antidopingorganisaties sterk op aan om hun antidopingbeleid op elkaar af te stemmen. Zo niet dreigden er sancties voor de Belgische delegatie op de Olympische Spelen die binnenkort in Londen plaatsvinden.

Deze ontwerpen van ordonnantie komen dan ook niets te vroeg. Als pleitbezorger van een drugs- en dopingvrije samenleving zal het Vlaams Belang de ontwerpen van ordonnantie tegen dopinggebruik in de sport uiteraard met enthousiasme goedkeuren. Drugs en doping hangen nauw samen. Weliswaar zijn niet alle dopingproducten drugs, maar alle drugs staan wel op de dopinglijst. Als we spreken

moins tolèrent, la consommation de drogues, en obligeant notamment les propriétaires de discothèques à prévoir des robinets pour les consommateurs d'ecstasy.

En conclusion, j'exhorte chacun des parlementaires et des membres du Collège à faire preuve d'autant de fermeté en matière de lutte contre la drogue qu'en matière de lutte antidopage.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Moureaux.

Mme Catherine Moureaux.- Je vous présente toutes les félicitations du groupe socialiste pour avoir soumis ce texte, étant donné l'extrême nécessité d'une telle ordonnance. Les bénéfices d'une telle législation seront considérables. Il était important que la situation du sport d'élite soit enfin clarifiée. Le fonctionnement de la pratique sportive des amateurs s'en trouve enrichi. Voilà qui renforce notre crédibilité lorsque nous pronons une activité physique auprès du plus grand nombre. Ce texte était donc bienvenu.

Le dopage est un problème, voire un fléau. De fait, à divers niveaux, il risque de perturber notre pratique sociale en matière de sport. Ses conséquences du point de vue de la santé ne sont par ailleurs pas négligeables, ce qui me touche particulièrement.

Par contre, force est de constater qu'actuellement, le sport est toujours davantage placé sous les projecteurs. Il s'ensuit que les exigences vis-à-vis des athlètes sont parfois excessives.

Lorsque l'on considère les moyens de lutte mis en

over medisch verantwoord of gezond sporten, rijst de vraag waarom alleen sporten op een gezonde en medisch verantwoorde manier moet gebeuren.

Als beleidsverantwoordelijken is het onze taak ervoor te zorgen dat de bevolking zo gezond mogelijk leeft, sport, werkt en zich ontspant. Wat de sportbeoefening betreft, staan we al heel ver, maar op andere vlakken - zeker op dat van de gezonde, drugsvrije ontspanning - is er nog veel werk aan de winkel.

Ik vind het bijzonder bedenkelijk dat sommigen die hier vandaag pleiten voor een dopingvrije sport, wel het gebruik van drugs promoten of toch minstens gedogen. Zo willen ze discotheek-uitbaters verplichten om in waterkraantjes voor xtc-gebruikers te voorzien.

Ik wil tot besluit ieder parlamentslid en in het bijzonder de collegeleden oproepen om inzake drugsbestrijding dezelfde vastberaden en ondubbelzinnige houding aan te nemen als vandaag op het vlak van dopingbestrijding.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Moureaux heeft het woord.

Mevrouw Catherine Moureaux (in het Frans).- *De socialistische fractie is zeer tevreden met deze tekst. Deze ordonnantie was meer dan nodig om de situatie van de elitesport op te klaren.*

Doping is een groot probleem, zelfs een plaag geworden. Het heeft een negatieve impact op het sociale aspect van de sport en op de gezondheid. Toch blijven sporters in de schijnwerpers staan, waardoor ze regelmatig met te hoge verwachtingen worden geconfronteerd.

Verder stellen we ons wel de vraag of sommige voorgestelde maatregelen wel stroken met de bescherming van het privéleven en respect voor het medisch geheim en andere gegevens.

De publieke opinie is ook verdeeld. Enerzijds twijfelen we steeds meer aan de eerlijkheid van sommige topsporters, anderzijds blijven we ze aanmoedigen om steeds betere prestaties te leveren.

Vanaf een bepaald niveau gebruiken sporters, zelfs amateurs, middelen om hun prestaties te

œuvre et le caractère contraignant des mesures adoptées à l'égard des sportifs, la question de l'adéquation de ces mesures et des objectifs poursuivis se pose. En d'autres termes, le caractère de ces mesures est-il proportionné aux limitations qu'elles engendrent vis-à-vis de certains droits fondamentaux ? Je songe notamment à la protection de la vie privée et familiale, à la sauvegarde du secret médical et à d'autres types de données.

Il faut souligner que l'opinion publique n'est pas à l'abri d'une certaine incohérence dans ce domaine. En effet, elle semble exprimer des doutes toujours croissants quant à l'honnêteté de nos sportifs, tout en continuant à attendre et à applaudir des performances constamment accrues. Je prendrai l'exemple de la condamnation d'Alberto Contador, qui choque tous ses fans et induit une interrogation dans le chef de l'opinion publique. Certains se disent favorables au sport propre tout en niant l'équité de la sanction. L'attente du public est donc importante, au risque de voir apparaître certaines dérives.

J'en viens à la définition du dopage. À partir d'un certain niveau sportif, et même dans la pratique d'activités physiques régulières, on utilise ce que l'on appelle, parfois avec une nuance péjorative, des "substances". Il s'agit en fait de trucs et astuces permettant de pratiquer son activité sportive ou d'améliorer ses performances.

On peut comprendre que le terme "dopage" corresponde à des pratiques susceptibles d'être sanctionnées. On a ainsi défini une série de pratiques allant au-delà de la simple utilisation de substances et de l'optimisation de la condition physique. Le sportif peut ainsi avoir recours à des artifices autorisés ou interdits. La notion de dopage recouvre dès lors l'ensemble des artifices interdits.

L'ordonnance qui nous est soumise offre un cadre structurant et renvoie à une nomenclature internationale de référence. Comme je l'ai dit en commission, cette considération incite notre groupe à déplorer devoir traiter une ordonnance dont la portée effective ne peut être appréhendée qu'en fonction d'une autre norme de référence à laquelle elle se rapporte et qui ne nous a pas été communiquée. Et si j'ai bien compris votre réponse, cette norme ne nous a pas été

verbeteren. Daarbij heeft de sporter de keuze tussen toegelaten of verboden middelen. Zodra de sporter verboden middelen gebruikt of zich bezondigt aan illegale praktijken, spreken we van doping.

De voorgelegde ordonnantie biedt een duidelijk houvast en steunt op de internationale referentienomenclatuur. Mijn fractie vindt het jammer dat we de ordonnantie enkel kunnen begrijpen aan de hand van die referentie, die ons niet werd meegedeeld.

Verder stellen wij ons de vraag of de verplichting voor sporters om steeds hun verblijfplaats door te geven niet in strijd is met artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens. Doordat sporters meerdere malen per jaar een dopingcontrole moeten ondergaan, is het immers nodig dat de controleurs op eender welk moment de sporters kunnen vinden. Hiervoor maakt het internationale antidopingagentschap gebruik van het online gegevensbeheersysteem Adams.

Het doel mag dan wel gerechtvaardigd zijn, de vraag is hoe ver we mogen gaan in naam van de sportethiek.

Met het voorgestelde systeem moeten sporters voortdurend bewijzen dat ze geen overtreding plegen.

We zijn zeker niet tegen de strijd tegen doping, maar we vinden het wel nodig om de wetgeving regelmatig te evalueren en te controleren of ze de vrijheid van de sporters niet te veel beperkt.

Verder had ik ook nog een opmerking van juridische aard bij artikel 33. Dat bepaalt dat een volledige ploeg mag gestraft worden, zodra twee leden de antidopingregels hebben overtreden.

Hoewel dit wordt bepaald in het hoofdstuk over de tuchtrechtelijke sancties, moeten de fundamentele strafrechtelijke principes toch gerespecteerd worden. Een daarvan stelt dat een feit enkel als strafbaar kan worden beschouwd, indien dit duidelijk omschreven is in een tuchtreglement. In artikel 33 lijkt mij dat niet helemaal duidelijk. In dezelfde paragraaf staat immers dat lid zijn van een ploeg die positief heeft getest op doping, een strafbaar feit is. Volgens mij werd er hier beter een onderscheid gemaakt tussen een sporter die

communiquée parce qu'elle évolue. J'en prends bonne note.

Je souligne à nouveau la nécessité d'un tel texte et les bénéfices que nous pourrions assurément en tirer. Je voudrais toutefois revenir sur la question de la vie privée, et plus particulièrement sur les données de localisation. Le passeport biologique est un document électronique individuel qui consigne l'ensemble des résultats des contrôles antidopage effectués sur un sportif. Des prélèvements doivent donc être réalisés tout au long de l'année, en compétition ou non. La procédure retenue suppose que les contrôleurs officiels puissent localiser les athlètes à tout moment, de manière à garantir l'efficacité des contrôles.

Afin d'assurer la localisation des sportifs, l'Agence mondiale antidopage s'est dotée d'un système particulier, appelé Adams, qui permet la gestion des données personnelles en ligne. Les sportifs de haut niveau sont par conséquent tenus de notifier, tout au long de leur vie sportive, les moments et endroits où ils peuvent être localisés pour un contrôle. Pour nous, ce système pose crûment la question de l'adéquation entre la lutte antidopage et la garantie du respect des droits individuels que j'ai évoquée à l'instant.

En effet, l'exigence de la localisation soulève la question d'une possible violation de l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme, disposition qui protège tout individu des atteintes à la vie privée. Si l'objectif poursuivi est légitime, on peut se demander si l'atteinte est bien proportionnée au but recherché. Jusqu'où est-il permis d'aller au nom de l'éthique sportive ?

Le système mis en place laisse penser que les sportifs de haut niveau sont traités comme des délinquants potentiels, à ceci près qu'ils pâtiraient presque d'une quasi-présomption de culpabilité.

En effet, nous nous trouvons aujourd'hui dans une situation inversée où le sportif doit moins se défendre d'une infraction que rapporter en permanence la preuve qu'il n'en commet pas, ce qui est assez particulier.

En conclusion, notre propos ne vise bien évidemment pas à remettre en cause le bien-fondé de la lutte antidopage, mais nous pensons qu'il

zelf geen doping neemt, maar medeplichtig is omdat hij weet dat zijn ploegmaten dat wel doen, en een sporter die daar helemaal geen weet van heeft.

(Applaus)

serait intéressant de procéder à une évaluation régulière de cette législation et de l'impact des aspects potentiellement liberticides qu'elle comporte au regard des moyens mis en œuvre.

À titre personnel, je me permettrais d'émettre un commentaire plus juridique sur l'article 33 que nous avons déjà critiqué en commission. Il est prévu que toute l'équipe et chacun de ses membres peuvent se voir infliger la sanction de ne pas participer à l'épreuve sportive du seul fait que deux de ses membres sont reconnus coupables de violation du règlement. Vous avez donc inséré cette mesure au chapitre portant sur les sanctions disciplinaires et non à celui consacré aux sanctions pénales.

Il n'en demeure pas moins qu'en matière disciplinaire, on se doit en principe de respecter les principes fondamentaux du droit pénal. Citons, entre autres, celui qui établit : "Nul crime sans loi". Ceci implique plus généralement que le fait punissable doit être préalablement prévu par le règlement disciplinaire - ce qui est déjà le cas - et ce, de manière suffisamment précise pour que chacun sache ce qu'il ne peut pas faire. C'est là qu'une question se pose. En effet, dans le même paragraphe, nous proposons de donner au même crime deux issues possibles. Ce crime est d'être le coéquipier d'un membre de l'équipe qui s'est dopé.

Vous me concéderez que le fait de participer à une épreuve sans s'être dopé, mais en sachant que deux de ses coéquipiers se dopent ne fait pas nécessairement de vous un coauteur, mais peut-être un simple complice.

A fortiori, ceux de l'équipe qui participent à une épreuve sportive en ignorant que deux de leurs coéquipiers sont dopés ne sont ni coauteurs, ni complices.

Outre des aspects pratiques comme le respect de la chronologie pour appliquer la sanction, puisqu'on va devoir attendre la fin de la compétition pour vérifier les faits, le texte législatif que vous proposez pose donc problème puisqu'on fait porter par une personne le crime d'autres personnes et ce, alors que ce chapitre aurait pu être scindé en deux afin d'accroître la clarté du texte.

(Applaudissements)

Mme la présidente.- La parole est à Mme Rousseaux.

Mme Jacqueline Rousseaux.- Les buts de ce texte sont certainement louables autant qu'ils sont divers. Il s'agit notamment de mettre notre législation à niveau avec le droit ou les pratiques internationales. Il y a là une volonté de tenir compte des évolutions, mais aussi d'harmoniser les différentes législations du pays en matière de dopage, ainsi qu'une obligation de mieux localiser les sportifs qui se livrent aux compétitions. On retrouve toutes ces idées dans les textes qui nous sont soumis, à savoir l'accord de coopération et le projet d'ordonnance.

Il est indispensable de continuer à poursuivre et à punir pénalement ceux qui, d'une manière ou d'une autre, contribuent à encourager les sportifs à se doper.

Il est également indispensable d'impliquer plus directement les fédérations sportives et de les responsabiliser en leur accordant le droit d'infliger des sanctions disciplinaires à tout contrevenant aux règles antidopage. De telles sanctions, comme l'interdiction de participer à des compétitions, peuvent être ressenties plus durement qu'une hypothétique sanction pénale. Il est aussi souhaitable d'harmoniser les règles de lutte contre le dopage aux échelons national et international.

Le MR soutient clairement toutes ces initiatives, mais dans le texte qui nous est soumis, des questions majeures restent sans réponse, dont j'ai soulevé une partie lors des longs débats en commission.

Qu'en est-il du sportif qui se dope ? Les textes interdisent clairement les incitations au dopage, le trafic et la possession de produits dopants, mais je ne trouve rien sur les punitions infligées au sportif qui, de son propre chef, se dope et utilise des substances interdites par la réglementation antidopage.

Certes, la loi de 1921 sanctionne l'usage d'une série de drogues, mais le présent texte ne prévoit rien envers le sportif qui se dope.

Tout l'entourage est concerné, et c'est fort bien ainsi : les fédérations, les entraîneurs, le personnel

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Rousseaux heeft het woord.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux (in het Frans).- *De verschillende doelstellingen van deze ordonnantie zijn lofwaardig. Onze wetgeving sluit hiermee aan bij het internationaal recht en de internationale praktijken. De verschillende wetgevingen in het land worden geharmoniseerd.*

Het is belangrijk dat we diegenen die sporters aanmoedigen om zich te doperen, verder blijven vervolgen en bestraffen.

We moeten de sportfederaties rechtstreeks bij de dopingbestrijding betrekken door hen het recht te geven om tuchtsancties op te leggen aan dopinggebruikers. Een speelverbod zal bijvoorbeeld meer indruk maken dan een hypothetische strafrechtelijke sanctie. Bovendien moeten de antidopingregels op nationaal en internationaal vlak op elkaar afgestemd worden.

De MR steunt al deze initiatieven, maar is van oordeel dat dit ontwerp van ordonnantie nog heel wat belangrijke vragen onbeantwoord laat.

Zo wordt het aanzetten tot doping, de handel in en het bezit van dopingproducten verboden, maar er is niets bepaald over het opleggen van een sanctie aan een sporter die zich op eigen houtje dopeert.

De wet van 1921 bestraft weliswaar het gebruik van drugs, maar voor sporters die doping gebruiken, is er niets geregeld.

Dat de volledige entourage van de sporter geïncrimineerd wordt, is een goede zaak, maar de sporter die op eigen houtje handelt blijft blijkbaar buiten schot. Dopingproducten bezitten en verhandelen wordt bestraft, maar uit de tekst blijkt niet dat dat ook geldt voor dopinggebruik.

Overigens hebben de commissieleden, in elk geval die van de oppositie, de documenten veel te laat ontvangen om ze grondig te kunnen bespreken in de commissie. Dit is niet voor het eerst en daar moet een einde aan komen.

In de commissie kreeg ik het vage antwoord dat de drugswetgeving van kracht blijft. Toch blijkt hieruit dat de regering doping uit het strafrecht wil

qui entoure les athlètes, que ce soit en matière de détention, de trafic, de possession, d'incitation, d'aide...

Tous les rouages sont donc visés, mais quid du sportif qui se drogue ? La possession de substances interdites en matière de dopage est punie, mais je ne vois dans votre texte rien qui sanctionne le fait de se doper.

Rappelons qu'à l'opposé des règles qui doivent présider à un bon travail législatif, les documents soumis, en tout cas aux membres de l'opposition, ne l'ont été que le lundi pour une commission qui avait lieu le mercredi. C'est beaucoup trop tard ! J'en appelle à la conscience de ceux qui font les ordres du jour pour que cessent les comportements de ce genre, qui se répètent de dossier en dossier et ne permettent pas un travail correct, sérieux et approfondi.

Pour en revenir à ma question, on m'a répondu en commission, de manière un peu floue, que les lois contre les drogues restaient d'application. Néanmoins, on constate une volonté de dépenaliser - c'est clairement dit - ces matières pour les sortir des tribunaux et les confier aux fédérations sportives.

J'aimerais obtenir quelques précisions à ce sujet. Dans le projet d'ordonnance que nous sommes amenés à voter, à l'article 35, il est dit que celui qui viole l'article 8, 7° à 9°, reste soumis à des sanctions pénales. Cela concerne, au 8.7°, la possession par le personnel d'encadrement du sportif de substances interdites en ou hors compétition ; au 8.8°, le trafic ; et au 8.9°, l'administration, l'assistance, l'encouragement, toute complicité ou même la dissimulation de violations des règles antidopages.

Voilà qui vise donc clairement ceux qui organisent et ceux qui offrent des produits, mais pas leurs consommateurs. C'est curieux, alors qu'il est question de santé publique, d'éthique sportive et d'amélioration des comportements dans le monde sportif.

Un autre élément important est le pouvoir disciplinaire accordé aux fédérations sportives. Ce pouvoir est sans doute bienvenu. Il est accordé aux fédérations sportives qui exercent un pouvoir sur leurs affiliés et peuvent dès lors avoir un poids

halen en toevertrouwen aan de sportfederaties.

In artikel 35 staat dat wie artikel 8.7° tot 9° overtreedt, strafrechtelijk vervolgd kan worden. Deze paragrafen hebben betrekking op het bezit van verboden substanties door begeleiders van de sporter, de handel hierin en het toedienen van doping, het helpen hierbij of het aanmoedigen ervan.

De gebruikers blijven dus buiten schot. Dat is vreemd, aangezien het gaat om de volksgezondheid en om meer ethiek in de sport.

Een ander belangrijk element is de tuchtrechtelijke macht die de sportfederaties krijgen. Zo kunnen ze bijdragen aan goede praktijken. Voor de sporter is een schorsing vaak veel erger dan een hypothetische strafrechtelijke sanctie, zeker in ons rechtssysteem, waar heel veel dossiers geseponeerd worden bij gebrek aan middelen.

De Raad van State wees echter op de discriminatie tussen sporters die aangesloten zijn bij een federatie en sporters die niet aangesloten zijn. Die laatsten worden immers niet getroffen door de tuchtrechtelijke sancties, waarin het ontwerp van ordonnantie voorziet.

Ze kunnen met andere woorden niet geschorst worden als ze betrappt worden op doping. Nochtans, zegt de Raad van State, geldt het dopingverbod in de ordonnantie voor alle sporters, ook voor die die niet aangesloten zijn bij een federatie.

Deze sporters kunnen strafrechtelijk vervolgd worden, als ze artikel 8.7° tot 9° van de ordonnantie overtreden. Daarin is echter geen sprake van het eigenlijke dopinggebruik zelf.

Kortom, sporters die niet aangesloten zijn bij een sportfederatie, kunnen zonder al te veel risico doping blijven gebruiken, terwijl voor de andere sporters een schorsing dreigt.

Dit is een vorm van discriminatie en volgens de Raad van State moet het Verenigd College dit verschil in behandeling op zijn minst rechtvaardigen.

Anders moet het Verenigd College ook voor de niet-aangesloten sporters een sanctie uitwerken.

important dans l'assainissement des pratiques. Il est sans doute bon d'impliquer directement les fédérations sportives, de leur donner clairement ce pouvoir d'infliger des sanctions disciplinaires.

Ces sanctions disciplinaires, comme je le rappelais d'entrée de jeu, peuvent être ressenties par le sportif comme plus pénalisantes, s'il s'agit de suspension, qu'une sanction pénale - très hypothétique comme nous le savons -, surtout dans notre système judiciaire qui laisse moult dossiers de côté faute d'effectifs et de moyens.

Néanmoins, le texte proposé laisse apparaître un problème fondamental, soulevé également par le Conseil d'État et toujours pas résolu, ni au regard du texte, ni au travers des débats en commission. Il s'agit de la discrimination entre, d'une part, les sportifs affiliés à l'une ou l'autre fédération, donc soumis par ce texte à son autorité disciplinaire, et, d'autre part, les sportifs non affiliés, qui ne relèveront donc d'aucune autorité sportive. Ces derniers ne seront donc pas passibles des sanctions disciplinaires visées par ce projet d'ordonnance.

Selon le Conseil d'État, "en confiant aux seules organisations sportives la répression des infractions aux règles en matière d'antidopage, des poursuites disciplinaires ne pourront être intentées que contre les sportifs affiliés à une ou plusieurs organisations sportives. Les éventuels contrôles antidopage positifs menés sur des sportifs non affiliés ne pourront donc pas être utilisés pour les suspendre". Le Conseil d'État ajoute, mais j'ignore où il a pu trouver pareille justification : "Il n'en reste pas moins vrai que l'interdiction de dopage consacrée par l'ordonnance s'applique à tous les sportifs, en ce compris les non affiliés".

Ces sportifs affiliés ou non affiliés sont, par ailleurs, susceptibles de poursuites pénales (art. 35) s'ils commettent des faits graves de dopage visés à l'article 8.7° à 9° de l'ordonnance. Or, je viens de relire devant vous ces points de l'ordonnance : ils ne visent aucunement la consommation par le sportif lui-même, mais bien tout son entourage. Le problème reste donc entier.

Le fait que les sportifs non affiliés ne peuvent encourir ni mesure disciplinaire, ni mesure pénale, sauf pour certains faits graves, a pour conséquence qu'ils pourront continuer à participer à des compétitions en cas d'infraction à l'interdiction du

De huidige tekst beperkt zich tot de laconieke vaststelling dat "er geen ongelijkheid ontstaat" door deze regeling.

Ik begrijp dat het Verenigd College deze discriminatie moeilijk kan verantwoorden, maar dit is onvoldoende voor de Raad van State en voor de MR. Deze rechtvaardiging bevat geen enkel argument en is dus niet overtuigend.

Het parlement moet deze tekst spoedig opnieuw bespreken en alle discriminerende bepalingen eruit halen. Anders kunnen aangesloten sporters een klacht indienen tegen niet-aangesloten sporters die een wedstrijd winnen.

Het Verenigd College lijkt ervan uit te gaan dat deze twee groepen sporters niet aan dezelfde wedstrijden deelnemen. De MR wacht op een overtuigende rechtvaardiging.

De harmonisering van deze wetgeving is essentieel en dringend. Deze ordonnantie zou overeenstemmen met de wetgeving van de andere overheden. Betekent dit dat deze ongerechtvaardigde discriminatie geldt voor het hele land?

Om deze reden zal de MR verdeeld stemmen.

dopage, alors que les sportifs affiliés pourront, le cas échéant, en être exclus, pour un temps limité ou pour toujours. Autrement dit, les sportifs non affiliés peuvent se doper sans encourir de risques majeurs, contrairement aux sportifs affiliés, qui risquent l'exclusion.

Cette situation crée donc de la discrimination entre les deux catégories de sportifs, pourtant toutes deux soumises au principe d'interdiction de dopage. Selon le Conseil d'État, il appartient aux auteurs du projet, donc à vous messieurs les membres du Collège réuni, de fournir une justification pour la différence de traitement ainsi instaurée.

Si cela s'avérait impossible, il y aurait lieu de prévoir une forme de répression pour les sportifs non affiliés. Or, le texte que vous nous soumettez aujourd'hui n'en prévoit pas. La justification du Collège est très brève : "À l'estime du Collège réuni, les différences qui existent à cet égard entre les sportifs affiliés à une fédération et les sportifs non affiliés sont parfaitement justifiées et n'impliquent aucune inégalité".

Le Collège énonce ainsi une affirmation de principe dont ni le Conseil d'État, ni nous-mêmes, ne pouvons nous satisfaire. Notre groupe reste donc inquiet face à cette discrimination que le Collège reste en défaut de justifier. En effet, sa justification n'est rien d'autre qu'une affirmation et il ne propose aucun argumentaire. Nous ignorons en quoi cette discrimination pourrait se justifier.

Nous sommes très inquiets quant aux conséquences d'un texte que nous supposons qu'il devra très vite être rediscuté au sein de notre assemblée, afin qu'il soit complété et qu'il soit mis un terme à ces discriminations. Des sportifs affiliés pourraient ainsi porter plainte contre des sportifs non affiliés qui viendraient à concourir, voire à gagner une compétition.

Le Collège réuni ne peut pas se contenter de dire qu'il estime que ces différences sont justifiées. Je comprends son embarras à justifier une telle discrimination, mais il doit comprendre qu'il y est tenu, car il appartient au législateur de concevoir des législations qui ne créent pas de discriminations non justifiées.

Cette différence présuppose que les sportifs non affiliés ne pourront peut-être pas participer aux mêmes compétitions que les sportifs affiliés. Mon groupe attend donc toujours la justification du Collège à propos de cette discrimination, qui continue à nous inquiéter.

Le groupe MR comprend qu'il est essentiel d'harmoniser les législations belges en la matière. Comme l'a admis le Collège réuni, il y a urgence, et de telles mesures d'harmonisation auraient dû être prises plus tôt. Vous êtes pressés par le temps, parce que vous accusez un retard dont nous n'avons pas reçu la justification.

Il apparaît que la présente législation est similaire à celle adoptée par d'autres. Dès lors, cette discrimination injustifiée ne vaut-elle pas pour l'ensemble du pays ? La question reste ouverte.

Ce point explique notre vote différencié.

Mme la présidente.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, membre du Collège réuni.- Lors de la séance de la commission de la santé, nous avons pu vous fournir en détail les éléments qui ont motivé la rédaction des deux projets d'ordonnance soumis au vote, ainsi que les différentes étapes qui ont permis d'aboutir aux textes examinés aujourd'hui. C'est assez similaire à ce qui a été accompli dans les autres Communautés. En cette matière, notre petite entité n'a pas intérêt à jouer cavalier seul. Nous avons donc travaillé en visant une harmonisation et du côté francophone, notamment, toutes les formations politiques se sont ralliées à ces textes.

Rappelons quelques éléments-clés.

Il y eut d'abord, en 2009, la révision du Code mondial antidopage, qui a déclenché le processus. Nous avons travaillé en deux temps :

- d'abord à un accord intrabelge, comme demandé par le monde sportif. C'est le projet d'ordonnance portant assentiment de l'accord de coopération du 24 novembre 2011 ;
- ensuite, à transcrire les nouvelles règles dans le droit bruxellois propre à la Commission

Mevrouw de voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *In de commissie heb ik de motivering van deze ontwerpen van ordonnantie uitvoerig besproken. De verschillende gemeenschappen zitten hierbij op dezelfde golflengte. Aan Franstalige kant hebben alle partijen zich om de teksten geschaard.*

In 2009 werd de antidopingcode van het WADA herzien en startte het proces. We hebben in twee fases gewerkt.

Eerst hebben we een intra-Belgisch akkoord uitgewerkt. Dat leidde tot het ontwerp van ordonnantie tot instemming met het samenwerkingsakkoord van 24 november 2011. Vervolgens hebben we de nieuwe regels omgezet in Brussels recht in het ontwerp van ordonnantie betreffende de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, het dopingbeleid en de preventie ervan.

Laten we eerst overlopen wat niet of amper veranderd is ten opzichte van de ordonnantie van 2007.

Ten eerste beoogt de wetgeving de bevordering

communautaire commune ; c'est le deuxième texte.

Je voudrais d'abord voir avec vous ce qui n'a pas changé, ou très peu, par rapport à l'ordonnance de 2007. Ensuite, nous verrons quelles sont les modifications qui ont été apportées.

Qu'est-ce qui n'a pas changé ? Premièrement, la législation vise la promotion de la santé dans la pratique du sport. Comme la Cour constitutionnelle l'a précisé, nous sommes bien dans une compétence institutionnelle de santé dans le cadre des matières personnalisables.

Deuxièmement, le dopage était interdit et il le reste.

Troisièmement, l'encadrement légal du sport de combat à risque et l'interdiction du sport de combat à risque extrême ne changent pas non plus.

Quatrièmement, le régime des peines n'a pas changé. Ces peines se subdivisent en deux catégories :

- des peines disciplinaires pour les sportifs qui se dopent à l'échelon individuel. Ils mettent en danger leur propre santé uniquement ;
- des sanctions pénales pour ceux qui organisent le dopage, qu'ils soient sportifs, managers, entraîneurs, soigneurs, etc., jusqu'aux exploitants de salles de sport. On considère en effet qu'organiser le dopage constitue une faute grave, car c'est mettre en danger la santé d'autrui.

C'est ainsi que l'article 15 de l'ordonnance du 19 juillet 2007, dont il a été question en séance de la commission, est l'article qui sanctionne pénalement les faits graves, c'est-à-dire ceux qui mettent la santé d'autrui en danger. Ce système de peines disciplinaires et pénales préexistait dans notre texte de 2007. Et c'est l'article 6 de la même ordonnance qui prévoit des sanctions disciplinaires pour les sportifs qui se dopent sans mettre en danger la santé d'autrui.

Dans le projet d'ordonnance d'aujourd'hui, les sanctions pénales pour les faits graves se retrouvent à l'article 35, à savoir un emprisonnement de six mois à cinq ans et une amende de 5 à 50 euros. Quant aux peines

van een gezonde sportbeleving. Zoals het Grondwettelijk Hof stelde zijn we daarvoor bevoegd, aangezien het een persoonsgebonden aangelegenheid betreft.

Ten tweede was en blijft doping verboden.

Ten derde wijzigt de wetgeving voor risicosporten evenmin.

Ten vierde is het sanctiestelsel niet gewijzigd. Er zijn twee categorieën van sancties: tuchtstraffen voor individuele sporters die doping gebruiken en daarmee enkel hun eigen gezondheid in gevaar brengen, en strafrechtelijke sancties voor wie dopinggebruik organiseert. Met deze zware fout brengen zij de gezondheid van anderen in gevaar.

Artikel 15 van de ordonnantie van 19 juli 2007 voorziet in een strafrechtelijke sanctie voor deze zware fout. Artikel 6 voorziet in tuchtsancties voor individueel dopinggebruik. Tuchtrechtelijke en strafrechtelijke sancties waren al opgenomen in de ordonnantie van 2007.

In het huidige ontwerp van ordonnantie worden de strafrechtelijke sancties, namelijk een gevangenisstraf van zes maanden tot vijf jaar en een boete van 5 tot 50 euro, onder artikel 35 behandeld. De tuchtstraffen voor individueel dopinggebruik zijn te vinden onder artikel 30 en worden uitgesproken door de sportbonden.

De belangrijkste wijziging is dat de wereldwijde antidopingcode twee categorieën sporters invoert.

Om te beginnen zijn er de elitesporters. Zij moeten hun verblijfsgegevens meedelen. Ze worden in vier groepen onderverdeeld naargelang van de dopinggevoeligheid van hun sporttak en van hun verblijfplaats, zowel tijdens de trainingen als tijdens wedstrijden. Daarnaast zijn er de andere sporters, die hun verblijfsgegevens niet moeten meedelen. De verschillen zitten dus in het bepalen van de verblijfsgegevens en het uitvoeren van controles.

Door de invoering van meerdere categorieën sporters vallen de tuchtrechtelijke en/of strafrechtelijke sancties echter voor geen van beide groepen weg. De keuze voor een tuchtrechtelijke of strafrechtelijke sanctie wordt overigens niet gemaakt op basis van het niveau van een atleet, maar van het al dan niet

disciplinaires pour les sportifs convaincus de dopage individuel, elles se retrouvent à l'article 30 et sont prononcées par les fédérations sportives.

Finalement, quelles sont les modifications ? En fait, le changement majeur est que le Code mondial antidopage amène l'instauration de deux catégories de sportifs.

Premièrement, les sportifs d'élite : ils sont soumis à des obligations de localisation. Ils sont subdivisés en quatre catégories en fonction de la sensibilité de leur discipline au dopage, comme le cyclisme, et de leur localisation tant en compétition qu'en entraînement. Un nageur sera plus facile à localiser qu'un coureur de fond.

Deuxièmement, les autres sportifs pour lesquels il n'y pas de règles particulières de localisation.

Le changement consiste donc en ces techniques de localisation et de contrôle.

Il est également important de préciser que la création de la catégorie des sportifs d'élite ne change pas le fait que les sanctions disciplinaires et/ou pénales s'appliquent à tous les sportifs, c'est-à-dire tant aux sportifs d'élite qu'aux autres sportifs. Ce n'est pas le niveau sportif atteint par un athlète qui conditionne le choix entre sanctions disciplinaires et pénales, mais la distinction entre dopage individuel, d'une part, et l'organisation du dopage, d'autre part, donc la mise en danger de la santé d'autrui.

Comme nous l'avons précisé, M. Guy Vanhengel et moi-même, en commission, et ainsi que cela a été confirmé par le Conseil d'État et rappelé par Mme Catherine Moureaux à l'instant, les règles que nous vous avons présentées respectent la Convention européenne des droits de l'homme ainsi que les principes de respect de la vie privée et de droit individuel d'accès à un juge. Le recours devant un magistrat est donc toujours possible.

Je tiens toutefois à apporter quelques précisions complémentaires.

Premièrement, Mme Moureaux, vous avez dit tout à l'heure que la norme évolue. Ce n'est pas exact. À cet égard, je crois que nous nous sommes mal compris. La norme n'évolue pas. Ce qui évolue, c'est la liste des produits dopants. Cette dernière

georganiseerde gebruik van doping.

De voormelde regels zijn opgesteld met respect voor het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en voor de principes van het respect voor het privéleven en het individuele recht op een rechter. In beroep gaan is dus altijd mogelijk.

Toch is er nog wat verduidelijking nodig.

Zo klopt het niet, mevrouw Moureaux, dat de norm verschuift. Wat wel voortdurend evolueert, is de lijst van dopingproducten. Naargelang de opsporingstechnieken verbeteren, komen er immers producten bij.

Daarnaast is er het probleem van de teams. Wanneer een of meerdere spelers van een team op dopinggebruik betrappt worden, kunnen de prestaties die het team neerzette, in vraag worden gesteld. De tuchtstraffen treffen niet alle spelers uit het team, maar alleen de dopinggebruikers.

Voorts nemen sporters die niet bij een sportclub zijn aangesloten, ook niet deel aan competities, mevrouw Rousseaux, want die worden door de sportbonden georganiseerd.

Ten slotte, mijnheer Migisha, verklaarde het WADA dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie met de voorgelegde ordonnantie en het controleprogramma voor 2012, dat wordt uitgevoerd tussen september en december 2012, conform de wereldwijde antidopingcode is. Op voorwaarde dat u straks de tekst goedkeurt, natuurlijk.

(Applaus)

est nécessairement en constante évolution. Des produits peuvent y être ajoutés, en fonction de l'évolution des techniques.

Deuxièmement se pose le problème des sports d'équipe. Que se passe-t-il quand, dans une équipe, un ou plusieurs joueurs sont convaincus de dopage? Dans ce cas, l'équipe peut être sanctionnée en termes de résultats sportifs. Si elle a participé à une compétition en ayant X joueurs dopés, le résultat sportif sera logiquement remis en question. En revanche, les peines disciplinaires ne vont pas frapper l'ensemble des joueurs de l'équipe, mais bien ceux qui ont été convaincus de dopage.

Troisièmement, Mme Rousseaux, concernant les sportifs non affiliés, ces derniers ne participent pas aux compétitions sportives puisque celles-ci sont organisées par les fédérations.

Pour conclure, M. Migisha, nous avons l'honneur de vous faire savoir, non sans une certaine fierté, qu'avec la présente ordonnance et le programme 2012 des contrôles que nous avons l'intention d'opérer entre septembre et décembre 2012, l'Agence mondiale contre le dopage vient de déclarer que la Commission communautaire commune sera conforme au Code mondial antidopage. La condition est, bien sûr, que vous votiez ce texte tout à l'heure.

(Applaudissements)

Mme la présidente.- La discussion générale conjointe est close.

Discussion des articles

Mme la présidente.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance relative à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention (n^{os} B-49/1 et 2 -2011-2012), sur la base du texte adopté par la commission.

Mevrouw de voorzitter.- De samengevoegde algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie betreffende de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, het dopingverbod en de preventie ervan (nrs B-49/1 en 2 -2011-2012, op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 38

Pas d'observation ?

Adoptés.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

Mme Jacqueline Rousseaux.- Il me semble qu'un amendement déposé en commission avait été accepté en commission, mais je ne sais plus à quel article.

Mme la présidente.- S'il a été accepté, il se trouve déjà dans le texte. Je n'ai reçu aucun amendement.

Mme la présidente.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 24 novembre 2011 entre la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune en matière de prévention et de lutte contre le dopage dans le sport (n^{os} B-50/1 et 2 - 2011/2012).

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 2

Pas d'observation ?

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 38

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Wij zullen later over het geheel van het ontwerp van ordonnantie stemmen.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux (in het Frans).- Volgens mij had de commissie een amendement goedgekeurd, al weet ik niet meer bij welk artikel.

Mevrouw de voorzitter.- Als dat zo is, werd de tekst al aangepast.

Mevrouw de voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 24 november 2011 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende dopingpreventie en -bestrijding in de sport (nrs B-50/1 en 2 - 2011/2012).

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 2

Geen bezwaar?

Adopté.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

QUESTION ORALE

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Sidibe.

La question orale inscrite à l'ordre du jour ayant reçu réponse écrite, elle est dès lors retirée de l'ordre du jour.

- La séance est levée à 10h46.

Aangenomen.

Wij zullen later over het geheel van het ontwerp van ordonnantie stemmen.

MONDELINGE VRAAG

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van mevrouw Sidibe.

Aangezien de mondelinge vraag een schriftelijk antwoord heeft gekregen, wordt zij van de agenda afgevoerd.

- De vergadering wordt gesloten om 10.46 uur.

ANNEXES

DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES

- Par lettre du 8 mai 2012, la Commission communautaire commune transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le Budget général des Dépenses 2012 par transfert de crédits d'engagement entre allocations de base du programme 4 de la division 03.
- Par lettre du 8 mai 2012, la Commission communautaire commune transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le Budget général des Dépenses 2012 par transfert de crédits de liquidation entre allocations de base du programme 4 de la division 03.

BIJLAGEN

BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN

- Bij brief van 8 mei 2012, zendt de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting 2012 door overdracht van vastleggingskredieten tussen de basisallocaties van het programma 4 van afdeling 03.
- Bij brief van 8 mei 2012, zendt de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting 2012 door overdracht van vereffeningskredieten tussen de basisallocaties van het programma 4 van afdeling 03.